



# Монокюляр ночного видения цифровой Bresser 3x14, с функцией записи

Art. No. 18-77400

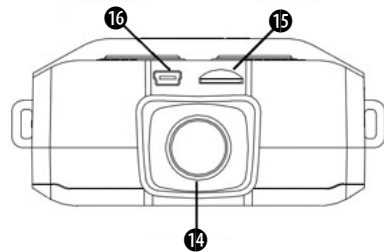
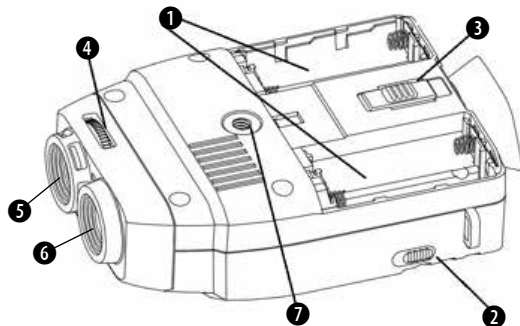
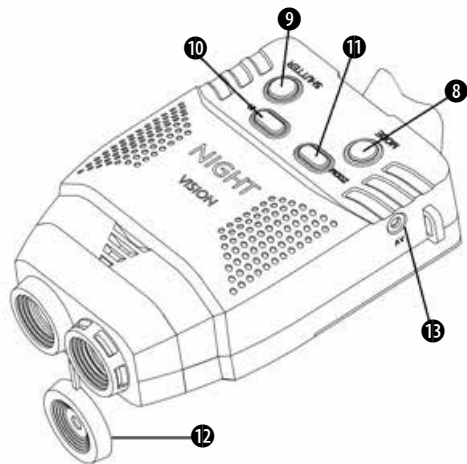


**RU** Инструкция по эксплуатации

Рис. 1



Рис. 2



## Общая информация

### О данном руководстве



Данное руководство по эксплуатации является частью устройства.

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности и руководство по эксплуатации.

Сохраните руководство по эксплуатации для последующего использования. При продаже или передаче устройства руководство по эксплуатации необходимо передать следующему владельцу (пользователю).

### ОПАСНОСТЬ!

Этот символ располагается перед каждым фрагментом текста, в котором имеется указание на риски, которые при ненадлежащем использовании могут привести к тяжким телесным повреждениям или даже к гибели.

### ВНИМАНИЕ!

Этот символ располагается перед каждым фрагментом текста, в котором имеется указание на риски материального ущерба или нанесения ущерба окружающей среде вследствие ненадлежащего использования.

## Общие предупреждения

### **ОПАСНОСТЬ травмирования!**

Ни в коем случае не смотрите через это устройство прямо на солнце или в направлении солнца. Опасность ПОТЕРИ ЗРЕНИЯ!

### **ОПАСНОСТЬ травмирования!**

Дети могут пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Храните упаковку (пластиковые пакеты, резиновые ленты и пр.) в недоступном для детей месте. Существует опасность УДУШЕНИЯ!

### **ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА / ВЗРЫВА**

Не подвергайте устройство воздействию высоких температур. Используйте только адаптер питания,

идущий в комплекте, или рекомендованные батарейки. Никогда не закорачивайте устройство или батарейки и не бросайте их в огонь. Неправильное использование устройства или высокие температуры могут привести к короткому замыканию, пожару и даже взрыву!

### **ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА!**

Не оставляйте устройство – в особенности линзы – под прямыми солнечными лучами! Из-за фокусировки солнечных лучей может возникнуть пожар!

### **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ!**

Данное устройство содержит электронные компоненты, приводимые в действие от источника тока (батарейки). Не оставляйте ребенка без

присмотра. Устройство следует использовать только так, как указано в инструкции, иначе есть серьезный риск получить УДАР ТОКОМ.

 **ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА!**

Исключите доступ детей к батарейкам! При установке/замене батареек соблюдайте полярность. Вытекшие или поврежденные батарейки вызывают раздражения при контакте с кожей. В случае необходимости надевайте подходящие защитные перчатки.

 **ОПАСНОСТЬ повреждения материала!**

Никогда не разбирайте устройство. При возникновении неисправностей обратитесь к дилеру. Он свяжется с нашим сервисным центром и при необходимости отправит устройство в ремонт.

**!** Используйте только рекомендованные батарейки. Заменяйте весь комплект разряженных или использованных батареек целиком. Не устанавливайте батарейки разных марок, типов или емкостей. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки!

**!** **ЗАЩИТА сферы личной жизни!**

Бинокли предназначены для личного использования. Соблюдайте права на личную жизнь окружающих вас людей – не используйте это устройство, например, для заглядывания в окна жилых помещений!

### **Комплект поставки (рис. 1)**

- ❶ Прибор ночного видения
- ❷ Кабель mini-USB
- ❸ AV-кабель
- ❹ Шейный ремешок
- ❺ Чехол для хранения
- ❻ Батарейки типа AA (4 шт.)
- ❼ Инструкция по эксплуатации

### **Устройство (рис. 2)**

- ❶ Батарейный отсек
- ❷ Кнопка Вкл./Выкл. (ON)
- ❸ Ползунок фокусировки окуляра
- ❹ Колесо регулировки фокусного расстояния объектива
- ❺ Объектив
- ❻ ИК-осветитель
- ❼ Резьба крепления для установки на штатив
- ❽ Режим съемки (MODE)
- ❾ Кнопка спуска затвора (Shutter)
- ❿ Кнопка ИК-подсветки (IR)
- ⓫ Кнопка изменения увеличения (ZOOM)
- ⓬ ИК-фильтр
- ⓭ Видеовыход AV
- ⓮ Окуляр
- ⓯ Разъем для карты microSD
- ⓰ USB-порт

### Установка батареек

Откройте батарейный отсек и установите 4 батарейки типа AA. Соблюдайте полярность при установке. Закройте батарейный отсек крышкой.


### Установка/Извлечение SD-карты


Установите карту microSD\* в разъем и вставьте ее до щелчка. Для извлечения карты microSD нажмите на нее, чтобы она выдвинулась из устройства.

Объем памяти: рекомендуемый объем от 1 до 8 Гб.

**! Важно:** Если карта microSD не установлена, на устройстве появится подсказка «Please insert SD card» («Пожалуйста, вставьте SD-карту»).

**Включение устройства:** чтобы включить прибор ночного видения, передвиньте кнопку включения [ON] вправо и удерживайте ее в течение двух секунд.

**Фотосъемка:** нажмите кнопку [MODE] и выберите режим фотографирования. В правом нижнем углу экрана появится значок . Нажмите кнопку [Shutter], чтобы сделать снимок.

**Запись видео:** нажмите кнопку [MODE] и выберите режим видеосъемки. В правом нижнем углу экрана появится значок . Нажмите кнопку [Shutter], чтобы начать запись видео. Чтобы остановить запись видео, повторно нажмите кнопку [Shutter].

\*не входит в комплект поставки.



**! Важно:** во время съемки при хорошем освещении установите ИК-фильтр на объектив. При использовании прибора в условиях низкой освещенности снимите ИК-фильтр.

**Просмотр сохраненных фото- и видеозаписей:** нажмите кнопку [MODE] и выберите режим воспроизведения. В правом нижнем углу экрана появится надпись [PLY]. Переключайтесь между фото и видео при помощи кнопок [ZOOM/IR]. Видеозаписи воспроизводятся автоматически.

#### **Удаление фото и видео:**

убедитесь, что вы находитесь в режиме воспроизведения. Нажмите кнопку спуска затвора [Shutter]. Вам будет предложено удалить один снимок или все снимки на карте microSD. С помощью кнопок

[ZOOM/IR] выберите «Один» («One»), чтобы удалить только один снимок,

который вы просматриваете, или «Все» («All»), чтобы удалить все файлы, сохраненные на карте microSD. Нажмите кнопку спуска затвора. Вам будет предложено удалить файлы.

**Выключение прибора:** чтобы выключить прибор, сдвиньте кнопку включения [ON] вправо и удерживайте ее в течение одной секунды.

### **Фокусировка окуляра**

включите прибор ночного видения и выберите режим фотосъемки. При просмотре через окуляр передвигайте ползунок фокусировки окуляра (расположенный под окуляром) вперед и назад до тех пор, пока изображение на экране не станет четким и сфокусированным.

### **Фокусировка изображения**

выберите объект для съемки. Вращайте колесо фокусировки, расположенное под линзой объектива, до тех пор, пока изображение на экране не станет четким и резким.

## **Основные функции**

### **[MODE]:**

Переключение между режимами Видео/Фото/Воспроизведение/Меню производится кнопкой [MODE].

### **[Shutter]:**

Режим записи видео: нажмите кнопку, чтобы начать запись видео. Чтобы остановить запись, повторно нажмите кнопку.

Режим фотосъемки: нажмите кнопку, чтобы сделать снимок.

Режим воспроизведения: нажмите кнопку, чтобы удалить снимок или видео.

Режим Меню: нажмите кнопку, чтобы выбрать нужную функцию из выпадающего меню.

### [ZOOM]:

Режим записи видео: нажмите кнопку, чтобы уменьшить масштаб изображения.

Режим фотосъемки: нажмите кнопку, чтобы уменьшить масштаб изображения.

Режим воспроизведения: нажмите кнопку, чтобы открыть предыдущий снимок или видео.

Режим меню: Нажмите кнопку, чтобы вернуться в предыдущее меню.

### [IR]:

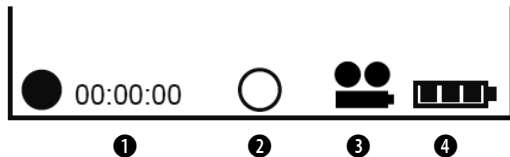
Режим фото- и видеосъемки: нажмите кнопку, чтобы включить инфракрасную подсветку. Увеличьте яркость ИК-подсветки, повторно нажав кнопку.

Режим воспроизведения: нажмите кнопку, чтобы перейти к следующей фото- или видеозаписи.

Режим Меню: нажмите кнопку, чтобы перейти в следующий раздел Меню.

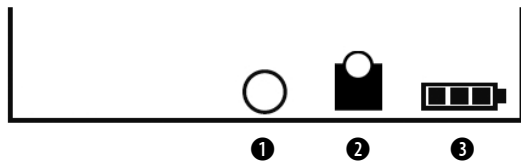
Информация на ЖК-экране

### Экран в режиме видеозаписи:



- 1 Продолжительность видеозаписи
- 2 Яркость ИК-подсветки: от 1 до 7
- 3 Значок, обозначающий режим видеозаписи.
- 4 Состояние батареи

### Экран в режиме фотосъемки:



- ❶ Яркость ИК-подсветки: от 1 до 7
- ❷ Значок, обозначающий режим фотосъемки
- ❸ Состояние батареи

### Состояние экрана в режиме меню

#### FORMAT

Выберите формат карты microSD.

#### POWER SAVE

Энергосберегающий режим: если прибор ночного видения не используется в течение определенного периода, можно использовать автоматическое отключение. Время выключения прибора следует устанавливать заново после каждого выключения прибора.

#### TV OUT

В качестве режима вывода выберите NTSC (Северная Америка) или PAL (Европа).

### **Flicker**

Настройки для устранения мерцания.

### **VERSION**

Отображается версия устройства.

### **Использование функции изменения увеличения**

Прибор оснащен функцией изменения увеличения, которой можно пользоваться во время фото- и видеосъемки. Нажмите кнопку [ZOOM] для выбора увеличения с нужным значением: 1x или 2x.

### **Использование ИК-подсветки в полной темноте**

Прибор можно использовать в полной темноте при включенной встроенной инфракрасной подсветке. Чтобы включить инфракрасную подсветку, нажмите кнопку [IR].

Снимите крышку ИК-объектива и нажмите кнопку [IR], чтобы выбрать один из семи уровней яркости.

### **Просмотр фото и видео на экране телевизора**

Подключите один конец AV кабеля к видеовыходу AV прибора ночного видения, а второй к видеовходу телевизора. В режиме воспроизведения: Пользуйтесь кнопками [ZOOM/IR] для выбора файлов для вывода на экран телевизора.

**! Важно:** когда прибор ночного видения подключен к телевизору, экран устройства не работает.

### Передача фото и видео на компьютер

Прибор ночного видения подключается к компьютеру при помощи USB-кабеля. Фото и видео отображаются в компьютере в папке «Мой компьютер/Съемный диск». В папке «Съемный диск» вы можете просматривать, удалять или копировать любые фото- и видеозаписи.

### **! ВНИМАНИЕ!**

Не прерывайте соединение прибора с компьютером до окончания передачи данных. В противном случае существует угроза потери данных.

### Технические характеристики

Запись в дневное время без ИК-подсветки	цветное изображение
Запись в ночное время (в темноте) с ИК-подсветкой	черно-белое изображение
Фокусное расстояние объектива, мм	14,5 мм
Угловая апертура объектива	14°
Увеличение	3,5x
Зум	цифровой зум 2x с трехступенчатым увеличением

Минимальная дистанция	50 см
Разрешение фото/ видео, пикс	640x480 Пикс
Видеоформат	H.264
Необходимый объем памяти на 1 минуту записи	1,5Мб (при разрешении 750 Мб около 70 мин.)
ИК-подсветка	ИК-светодиоды 3 Вт ( 7 уровней яркости)
Видимость в ночное время	850 нм до 100 м
Источник питания	4 батарейки типа AA (LR6)
Рабочее напряжение	4,5–6,0 В

Время записи без ИК-осветителя	минимум 5 ч (в зависимости от используемых батареек)
Время записи с ИК-осветителем	2–10 ч (в зависимости от используемых батареек)
Память	microSD
Емкость памяти	от 1 до 8 Гб
Стандарт видеовыхода	NTSC / PAL
Компьютерный интерфейс	USB
Габариты, мм	134x92x47
Вес, г	250 (без батареек)

## УКАЗАНИЯ по чистке

Перед чисткой отключите устройство от источника питания (выньте батарейки)! Протирайте поверхности устройства сухой салфеткой. Не используйте чистящую жидкость, она может повредить электронные компоненты. Линзы (окуляры и объектив) следует очищать только мягкой нетканой салфеткой (например, микрофиброй). Не давите слишком сильно – можно поцарапать линзу. Берегите устройство от пыли и влаги. Храните устройство в кейсе или в оригинальной упаковке. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки!

## УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизируйте упаковку как предписано законом. При необходимости проконсультируйтесь с местными властями.



Не выбрасывайте электронные детали в обычный мусорный контейнер. Европейская директива по утилизации электронного и электрического оборудования 2002/96/EU и соответствующие ей законы требуют отдельного сбора и переработки подобных устройств. Использованные элементы питания следует утилизировать отдельно. Подробную информацию об утилизации электроники можно получить у местных властей.





Элементы питания не являются бытовыми отходами, поэтому в соответствии с законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или рядом с вами (например, в торговых точках или в пунктах приема).

На элементах питания изображен перечеркнутый контейнер, а также указано содержащееся ядовитое вещество: «Cd» обозначает кадмий, «Hg» – ртуть, а «Pb» – свинец.

<sup>1</sup>Элемент питания содержит кадмий

<sup>2</sup>Элемент питания содержит ртуть

<sup>3</sup>Элемент питания содержит свинец



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



Pb<sup>3</sup>

## Сертификат соответствия ЕС



Сертификат соответствия был составлен с учетом действующих правил и соответствующих норм компанией Bresser GmbH. Его можно просмотреть по запросу в любое время.

## Гарантия и обслуживание

Стандартный гарантийный срок составляет 2 года, начиная со дня покупки. Чтобы воспользоваться расширенной гарантией, необходимо зарегистрироваться на нашем сайте. Подробные условия гарантии, информацию о расширенной гарантии и о наших сервисных центрах можно получить на нашем сайте [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).



[www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms)





Besuchen Sie uns auf • Find us on:



**Bresser GmbH**

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede  
Germany

[www.bresser.de](http://www.bresser.de) · [service@bresser.de](mailto:service@bresser.de)